

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# C 277

50 tomas

Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

2007 m. lapkričio 20 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	I <i>Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės</i>	
	REKOMENDACIJOS	
	<b>Europos centrinis bankas</b>	
2007/C 277/01	2007 m. lapkričio 15 d. Europos centrinio banko rekomendacija, skirta Europos Sąjungos Tarybai dėl Central Bank of Cyprus išorės auditoriaus (ECB/2007/12) .....	1
	II <i>Komunikatai</i>	
	EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI	
	<b>Komisija</b>	
2007/C 277/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.4617 — Nutreco/BASF) <sup>(1)</sup> .....	2
	IV <i>Pranešimai</i>	
	EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI	
	<b>Komisija</b>	
2007/C 277/03	Euro kursas .....	3

**LT**

## VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2007/C 277/04	Prancūzija panaikina su viešąja paslauga susijusius išpareigojimus dėl reguliaraus oro susisiekimo paslaugų tarp Meco–Nansi–Lotaringijos ir Paryžiaus, Sent Etjeno ir Bordo, Sent Etjeno ir Lilio, Sent Etjeno ir Paryžiaus, Sent Etjeno ir Tulūzos .....	4
2007/C 277/05	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms .....	5
2007/C 277/06	Taisyklių, taikomų šviežių vaisių ir daržovių sektoriaus gamintojų organizacijoms, taikymo išplėtimas ( <i>Pranešimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 2200/96 18 straipsnio 5 dalį</i> ) .....	8

## V Skelbimai

## ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

**Komisija**

2007/C 277/07	Kvietimas teikti paraiškas dėl gavybos plotų nustatymo angliavandeniliams išgauti .....	10
---------------	---	----

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

**Komisija**

2007/C 277/08	MEDIA 2007 — Kvietimas teikti paraiškas — EACEA/29/07 — i2i garsas ir vaizdas .....	13
2007/C 277/09	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.4969 — DZ Equity Partner/Welle Holding/PAIDI Moebel) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	15
2007/C 277/10	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.4923 — Avnet/Acal IT Solutions) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	16
2007/C 277/11	Nyderlandų Karalystės ekonomikos ministro pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį .....	17
2007/C 277/12	Nyderlandų Karalystės ekonomikos ministro pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį .....	18
2007/C 277/13	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.4932 — Leoni/Valeo CSB) <sup>(1)</sup> .....	19



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

## REKOMENDACIJOS

## EUROPOS CENTRINIS BANKAS

## EUROPOS CENTRINIO BANKO REKOMENDACIJA

2007 m. lapkričio 15 d.

skirta Europos Sąjungos Tarybai dėl Central Bank of Cyprus išorės auditoriaus

(ECB/2007/12)

(2007/C 277/01)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statutą (toliau — ECBS statutas), ypač į jo 27 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Europos centrinio banko (ECB) ir Eurosistemos nacionalinių centrinių bankų sąskaitų auditą atlieka nepriklausomas išorės auditorius, kurį rekomenduoja ECB valdančioji taryba ir tvirtina Europos Sąjungos Taryba.
- (2) Pagal 2007 m. liepos 10 d. Tarybos sprendimo 2007/503/EB, pagal Sutarties 122 straipsnio 2 dalį dėl bendros valiutos įvedimo Kipre 2008 m. sausio 1 d. <sup>(1)</sup> 1 straipsnį, Kipras dabar atitinka būtinas sąlygas įvesti eurą, o Kiprui taikyta leidžianti nukrypti nuostata, nurodyta 2003 m. Stojimo akto 4 straipsnyje, panaikinama nuo 2008 m. sausio 1 d.
- (3) Pagal 2007 m. įstatymo 34(l), iš dalies pakeičiančio 2002 ir 2003 m. *Central Bank of Cyprus* įstatymus, kuris įsigalioja 2008 m. sausio 1 d., 60 skirsnio 1 dalies a punktą,

*Central Bank of Cyprus* metinės finansinės ataskaitos auditas atliekamas vadovaujantis ECBS statuto 27 straipsniu.

- (4) *Central Bank of Cyprus* nepriklausomu išorės auditoriumi 2008–2012 finansiniams metams pasirinko *PricewaterhouseCoopers Limited*,

PRIĖMĖ ŠIĄ REKOMENDACIJĄ:

Rekomenduojama skirti *PricewaterhouseCoopers Limited* *Central Bank of Cyprus* išorės auditoriumi 2008–2012 finansiniams metams.

Priimta Frankfurte prie Maino, 2007 m. lapkričio 15 d.

ECB pirmininkas  
Jean-Claude TRICHET

<sup>(1)</sup> OLL 186, 2007 7 18, p. 29.

## II

*(Komunikatai)*

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

## KOMISIJA

**Neprieštaravimas pranešai koncentracijai****(Byla COMP/M.4617 — Nutreco/BASF)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2007/C 277/02)

2007 m. rugsėjo 25 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų kalba. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
  - elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32007M4617 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

## IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ  
PRANEŠIMAI

## KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>

2007 m. lapkričio 19 d.

(2007/C 277/03)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas	
USD	JAV doleris	1,4654	RON Rumunijos lėja	3,4825
JPY	Japonijos jena	161,58	SKK Slovakijos krona	33,142
DKK	Danijos krona	7,4529	TRY Turkijos lira	1,7409
GBP	Svaras sterlingas	0,71445	AUD Australijos doleris	1,6456
SEK	Švedijos krona	9,2829	CAD Kanados doleris	1,4318
CHF	Šveicarijos frankas	1,6379	HKD Honkongo doleris	11,4079
ISK	Islandijos krona	89,49	NZD Naujosios Zelandijos doleris	1,9313
NOK	Norvegijos krona	8,0780	SGD Singapūro doleris	2,1209
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	KRW Pietų Korėjos vonas	1 347,29
CYP	Kipro svaras	0,5842	ZAR Pietų Afrikos randas	9,8263
CZK	Čekijos krona	26,693	CNY Kinijos ženminbi juanis	10,8859
EEK	Estijos kronos	15,6466	HRK Kroatijos kuna	7,3468
HUF	Vengrijos forintas	254,23	IDR Indijos rupija	13 672,18
LTL	Lietuvos litas	3,4528	MYR Malaizijos ringitas	4,9421
LVL	Latvijos latas	0,6993	PHP Filipinų pesas	63,305
MTL	Maltos lira	0,4293	RUB Rusijos rublis	35,8880
PLN	Lenkijos zlotas	3,6706	THB Tailando batas	46,165

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

## VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

**Prancūzija panaikina su viešąja paslauga susijusius įsipareigojimus dėl reguliaraus oro susisiekimo paslaugų tarp Meco–Nansi–Lotaringijos ir Paryžiaus, Sent Etjeno ir Bordo, Sent Etjeno ir Lilio, Sent Etjeno ir Paryžiaus, Sent Etjeno ir Tulūzos**

(2007/C 277/04)

Prancūzija nusprendė panaikinti su viešąja paslauga susijusius įsipareigojimus, nustatytus reguliarių oro susisiekimo paslaugoms šiais maršrutais:

1. Mecas–Nansi–Lotaringija — Paryžius, 2003 m. gegužės 20 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* C 118 paskelbti įsipareigojimai;
2. Sent Etjenas — Bordo, 1997 m. balandžio 24 d. *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* C 127 paskelbti ir 2003 m. rugpjūčio 28 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* C 203 pakeisti įsipareigojimai;
3. Sent Etjenas — Lilis, 2000 m. sausio 28 d. *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* C 24 paskelbti ir 2003 m. rugpjūčio 28 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* C 203 pakeisti įsipareigojimai;
4. Sent Etjenas — Nantas, 1997 m. balandžio 24 d. *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* C 127 paskelbti ir 2000 m. vasario 2 d. *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* C 30 bei 2003 m. rugpjūčio 28 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* C 203 pakeisti įsipareigojimai;
5. Sent Etjenas — Paryžius, 2002 m. rugpjūčio 14 d. *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* C 194 paskelbti įsipareigojimai;
6. Sent Etjenas — Tulūza, 2000 m. sausio 28 d. *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* C 24 paskelbti ir 2003 m. rugpjūčio 28 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* C 203 pakeisti įsipareigojimai.

**Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms**

(2007/C 277/05)

XA numeris	XA 7031/07
Valstybė narė	Italija
Regionas	Umbria
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Fondo di rotazione per la promozione e lo sviluppo della cooperazione — Foncooper — in relazione alle iniziative nella regione Umbria
Teisinis pagrindas	— Titolo I della legge 27 febbraio 1985 n. 49, modificata con legge 5 marzo 2001 n. 57, art. 12 (G.U. n. 66 del 20 marzo 2001) — Direttiva del ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato (ora ministero dello Sviluppo economico) del 9 maggio 2001 (G.U. n. 171 del 25 luglio 2001) — Deliberazione regionale n. 1095 del 31.7.2002
Pagal pagalbos schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagal pagalbos schemą bendra metinė suma yra 3 mln. EUR
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal Reglamento (EB) Nr. 70/2001 4 straipsnį pagalbos intensyvumas negali viršyti 7,5 % arba 15 %, atsižvelgiant į įmonės dydį.  Jeigu investuojama vietovėse, kuriose gali būti teikiama regioninė pagalba, pagalbos intensyvumas neturėtų viršyti didžiausios leistinos regioninės investicinės pagalbos, nustatytos Komisijos patvirtintame žemėlapyje kiekvienai valstybei narei, laikantis Reglamento (EB) Nr. 70/2001 4 straipsnio 3 dalyje nustatytų ribų.  Kalbant apie investicijas į žemės ūkio produktų perdirbimo ir prekybos sektorius, didžiausias pagalbos intensyvumas negali viršyti: — 50 % reikalavimus atitinkančių investicijų regionuose, kuriems gali būti skiriama pagalba pagal EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies a punktą; — 40 % reikalavimus atitinkančių išlaidų kituose regionuose
Taikymo data	Šio informacinio dokumento pateikimo data
Pagalbos schemos taikymo arba individualios pagalbos teikimo trukmė	Iki 2008 12 31
Pagalbos tikslas	Pagalba kooperatyvinėms MVĮ investiciniams projektams ilgalaikio materialiojo turto srityje, kurie turi būti įgyvendinami pateikus paraišką dėl finansavimo.  Reikalavimus atitinkančios išlaidos (be PVM), skirtos žemei ir pastatams įsigyti, statybos darbams vykdyti ir mechanizmams, įrangai bei patalpoms įsigyti, modernizuoti ir pertvarkyti
Ekonomikos sektorius (-iai)	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 70/2001 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 364/2004 ir Reglamentu (EB) Nr. 1857/2006, 1 straipsnyje
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Regione Umbria — Servizio Politiche di sostegno alle Imprese Via Mario Angeloni, 61 I-06100 Perugia  Sprendimų priėmimo institucija: „Comitato di gestione Foncooper“, ai sensi della convenzione stipulata il 26 giugno 2000 tra il ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato (ora Ministero dello Sviluppo economico) e la Coopercredito SpA (ora Banca Nazionale del Lavoro SpA, Via Veneto, 119 — I-00187 Roma) e degli atti aggiuntivi stipulati in data 31.10.2002 tra la Regione Umbria e la predetta Coopercredito SpA (ora Banca Nazionale del Lavoro SpA) ed in data 9.11.2006 tra la Regione Umbria e la Banca Nazionale del Lavoro SpA

Kita informacija	Didžiausia vienai individualios pagalbos schemai skiriamos pagalbos suma yra 2 mln. EUR, bet ne daugiau kaip 70 % reikalavimus atitinkančių investicijų. Suteikta pagalba yra lygi pagal rinkos kursą apskaičiuotų grąžintinų įmokų ir finansavimui taikomų subsidijuojamų įmokų skirtumui			
Pagalbos Nr.	XA 7034/07			
Valstybė narė	Ispanija			
Regionas	Navarra			
Pagalbos schemos arba individualią pagalbą gaunančios įmonės pavadinimas	Ayudas a las pequeñas y medianas empresas para la elaboración de productos alimentarios			
Teisinis pagrindas	Orden foral del consejero de agricultura, ganadería y alimentación por la que se aprueban las normas que regulan las ayudas estatales a las pequeñas y medianas empresas, para la transformación y comercialización de productos agroalimentarios de fuera del anexo i del tratado, en las zonas no incluidas en el mapa de ayudas de finalidad regional para el periodo 2007-2013			
Pagal pagalbos schemą planuojamos metinės išlaidos arba visa įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Visa metinė suma	0,7 milijono EUR	
		Garantuotos paskolos	—	
	Individuali pagalba	Visa pagalbos suma	—	
		Garantuotos paskolos	—	
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Remiantis reglamento 4 straipsnio 2–6 dalimis ir 5 straipsniu	Taip		
Taikymo data	2007 6 1			
Pagalbos schemos taikymo arba individualios pagalbos teikimo trukmė	Iki 2013 12 31			
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip		
Ekonomikos sektorius (-iai)	Visi sektoriai, atitinkantys pagalbos MVĮ reikalavimus			
	Atskiri sektoriai			
	— Anglies gavyba			
	— Visa gamyba			
	arba			
	Plienai			
	Laivų statyba			
	Sintetiniai pluoštai			
	Variklinės transporto priemonės			
	Kita gamyba		Maisto pramonė	
	Žemės ūkio produkcijos perdirbimas ir teikimas rinkai			
	Visos paslaugos			
	arba			
	Transporto paslaugos			
	Finansinės paslaugos			
Kitos paslaugos				



Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Gobierno de Navarra Departamento de Agricultura, Ganadería y Alimentación	
	C/ Tudela, 20 E-31003 Pamplona (Navarra) <a href="http://www.cfnavarra.es/bon/076/F0708204.htm">http://www.cfnavarra.es/bon/076/F0708204.htm</a>	
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Remiantis reglamento 6 straipsniu	Taip

**Taisyklių, taikomų šviežių vaisių ir daržovių sektoriaus gamintojų organizacijoms, taikymo išplėtimas**

*(Pranešimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 2200/96 18 straipsnio 5 dalį)*

(2007/C 277/06)

Remdamasi Tarybos reglamento (EB) Nr. 2200/96 18 straipsnio 5 dalimi Prancūzija pranešė Komisijai apie šviežių vaisių ir daržovių sektoriaus gamintojų organizacijoms taikomas taisykles, kurių 2004–2005, 2005–2006 ir 2006–2007 prekybos metais privalo laikytis visi ekonominiai zonos, Komisijos nustatyti pagal 18 straipsnio 2 dalį, gamintojai. Regionų gamintojų organizacijos Comités économiques agricoles tas taisykles nustatė ekonominėms zonoms, kurias Komisija patvirtino 1999 m. sausio 28 d. sprendimu ir kurių sąrašas paskelbtas OL C 359, 1999 12 11, p. 32.

Daugiau informacijos apie šį pranešimą galima teirautis:

Commission européenne  
Direction Générale de l'agriculture  
Unité AGRI C/4  
B-1049 Bruxelles

arba kompetentingos nacionalinės institucijos:

Ministère de l'agriculture et de la pêche  
Bureau des groupements de producteurs  
3, rue Barbet de Jouy  
F-75749 Paris 07SP

Šis pranešimas nereiškia, kad Komisija negali pateikti bet kokių pastabų dėl taisyklių taikymo išplėtimo, prašyti papildomos informacijos valstybių narių apie minėtas taisykles ar jų taikymo išplėtimą arba priimti sprendimų pagal Reglamento (EB) Nr. 2200/96 18 straipsnio 5 dalį.

PRANCŪZIJA — ŠVIEŽI VAISIAI IR DARŽOVĖS — 2004–2005, 2005–2006 ir 2006–2007 PREKYBOS METAI

Toliau pateiktos taisyklės buvo išplėtos 2004–2005, 2005–2006 ir 2006–2007 prekybos metais remiantis 2005 m. kovo 29 d. ministro įsakymais šis apibendrinimas pagrįstas 2006 m. spalio 23 d. Prancūzijos pranešimu.

Atitinkama ekonominė zona	Atitinkama gamintojų organizacijų asociacija	Produktai	Zonos, kurioms taikomos išplėtos taisyklės	Išplėstų taisyklių rūšis (nuoroda į Reglamento Nr. 2200/96 III priedą)
Bassin du Nord	Comité économique agricole Fruits et Légumes du nord de la France	Obuoliai ir kriaušės	Visa ekonominė zona	Taisyklės: — informavimo apie gamybą (III priedo 1 punktą) — gamybos (III priedo 2 punktą) — prekybos (III priedo 3 punktą) — aplinkos apsaugos (III priedo 4 punktą) — pašalinimo iš rinkos (III priedo 5 punktą)
		Salotinės trūkažolės ir žiediniai kopūstai		
Normandie	Comité économique agricole Fruits et Légumes de Normandie	Morkos, porai ir žiediniai kopūstai	Visa ekonominė zona	
Bretagne	Comité économique agricole régional Fruits et Légumes de Bretagne	Porai, salotinės trūkažolės, salotos (sėjamosios salotos gūžinis varietetas), pomidorai, artišokai, žiediniai kopūstai, svogūnai, brokoliniai kopūstai ir gūžiniai kopūstai	Visa ekonominė zona	
		Morkos	Pleine-Fougères kantonas ir Cherrueix (Ileet-Vilaine) komuna	
Bassin du Val de Loire	Comité économique agricole Fruits et Légumes du Val de Loire	Desertiniai kriaušės ir obuoliai, juodieji serbentai	Visa ekonominė zona	
		Pomidorai, agurkai		
		Salotinės sultenės, ankstyvieji porai	Loire-Atlantique, Maine-et-Loire ir de la Vendée departamentai	
Bassin du grand Sud-Ouest	Comité économique agricole Fruits et Légumes du bassin du grand Sud-Ouest	Melionai	Visa ekonominė zona, išskyrus Charente ir de la Charente-Maritime	
		Obuoliai, kriaušės, braškės ir slyvos	Visa ekonominė zona	
		Pomidorai		
Bassin Rhône Méditerranée	Comité économique agricole Fruits et Légumes du bassin Rhône Méditerranée	Obuoliai, kriaušės, persikai-nektarinai ir abrikosai	Visa ekonominė zona	
		Valgomosios vynuogės	Bouches-du-Rhône, du Gard ir de la Vaucluse departamentai	
		Kaštainiai	l'Ardèche ir du Gard departamentai	
		Smidrai, agurkai, salotos, pomidorai ir artišokai	de l'Aude, du Gard, de l'Hérault, de la Lozère ir des Pyrénées-Orientales departamentai	
Corse	Comité économique agricole Fruits et Légumes de Corse	Klementinos	Visa ekonominė zona	

Pastaba: ekonominių zonų ribos paskelbtos Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje C 34, 1999 2 9, p. 4 (pirmas stulpelis).

## V

(Skelbimai)

## ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

## KOMISIJA

**Kvietimas teikti paraiškas dėl gavybos plotų nustatymo angliavandeniliams išgauti**

(2007/C 277/07)

Laikydamosi Mineralinių išteklių apsaugos ir naudojimo įstatymo Nr. 44/1998 rink. — su pakeitimais, padarytais Slovakijos Nacionalinės Tarybos įstatymu Nr. 498/1991 rink., įstatymu Nr. 558/2001 rink., įstatymu Nr. 203/2004 rink., įstatymu Nr. 587/2004 rink., įstatymu Nr. 479/2005 rink. ir įstatymu Nr. 219/2007 rink. — 24 straipsnio 4 dalies Rajono kasybos tarnyba Bratislavoje praneša, kad Slovakijos Respublika per Rajono kasybos tarnybą Bratislavoje, kuri yra kompetentinga institucija, pradeda atranką nustatyti arba paskirti gavybos plotus gamtinėms dujoms išgauti (telkiniai priklauso Slovakijos Respublikai) pagal 1994 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalies a punktą ir ragina suinteresuotąsias šalis teikti paraiškas dėl toliau išvardytų gavybos plotų nustatymo arba paskyrimo.

**1. Telkinys Špačince — Bohunice (telkinio Nr. 14)**

Gavybos ploto pavadinimas ir numeris: Bohunice/101/A

Gavybos ploto dydis kvadratiniais metrais: 89 999,75

Naudingųjų iškasenų tipas: gamtinės dujos

Geologinių išteklių dydis: 70 000 000 m<sup>3</sup>, iš kurių 49 000 000 m<sup>3</sup> yra Z<sub>2</sub> kategorijos rentabilus laisvasis telkinys ir 21 000 000 m<sup>3</sup> greičiausiai rentabilios kategorijos telkinys

Kadastro vietovė (IČUTJ — identifikavimo Nr.): Bohunice (822 400)

Rajonas ir rajono kodas: Trnava/207

Gavybos vietos būklė: Telkinys neeksploatuotas nuo gavybos ploto nustatymo 1993 m.

Gavybos ploto Bohunice kampinių taškų koordinatės:

Gavybos ploto kampiniai taškai	Ilguma	Platuma
1.	17,62603032	48,46504993
2.	17,62377746	48,46729370
3.	17,62715155	48,46879190
4.	17,62940433	48,46654807

**2. Telkinys Špačince — Bohunice I (telkinio Nr. 15)**

Gavybos ploto pavadinimas ir numeris: Bohunice I./101/A

Gavybos ploto dydis kvadratiniais metrais: 89 997,76

Naudingųjų iškasenų tipas: gamtinės dujos

Geologinių išteklių dydis: 33 000 000 m<sup>3</sup>, iš kurių 23 000 000 m<sup>3</sup> yra Z<sub>2</sub> kategorijos rentabilus laisvasis telkinys ir 10 000 000 m<sup>3</sup> greičiausiai rentabilios kategorijos telkinys

Kadastro vietovė (IČUTJ — identifikavimo Nr.): Bohunice (822 400)

Rajonas ir rajono kodas: Trnava/207

Gavybos vietos būklė: Telkinys neeksploatuotas nuo gavybos ploto nustatymo 1993 m.

Gavybos ploto Bohunice I. kampinių taškų koordinatės:

Gavybos ploto kampiniai taškai	Ilguma	Platuma
1.	17,62616647	48,47574676
2.	17,62417458	48,47809730
3.	17,62770997	48,47942165
4.	17,62970175	48,47707106

**3. Telkinys Špačince (telkinio Nr. 13)**

Gavybos ploto pavadinimas ir numeris: Špačince/098/A

Gavybos ploto dydis kvadratiniais metrais: 322 923,89

Naudingųjų iškasenų tipas: gamtinės dujos

Geologinių išteklių dydis: 10 000 000 m<sup>3</sup> greičiausiai rentabilios kategorijos telkinys

Kadastro vietovė (IČUTJ — identifikavimo Nr.): Špačince (861 049)

Rajonas ir rajono kodas: Trnava/207

Gavybos vietos būklė: Telkinys eksploatuotas iki 1996 m, vėliau telkinys neeksploatuotas.

Gavybos ploto Špačince kampinių taškų koordinatės:

Gavybos ploto kampiniai taškai	Ilguma	Platuma
I	17,62747682	48,42965402
II	17,62520611	48,43127419
III	17,62404136	48,43947535
IV	17,62728349	48,43967919
V	17,63029415	48,43159405

#### 4. Telkinys Madunice — Veľké Kostolany (telkinio Nr. 12)

Gavybos ploto pavadinimas ir numeris: Veľké Kostolany/103/A

Gavybos ploto dydis kvadratiniais metrais: 855 000

Naudingųjų iškasenų tipas: gamtinės dujos

Geologinių išteklių dydis: 85 000 000 m<sup>3</sup>, iš kurių 59 000 000 m<sup>3</sup> yra Z<sub>2</sub> kategorijos rentabilus laisvasis telkinys ir 26 000 000 m<sup>3</sup> greičiausiai rentabilios kategorijos telkinys

Kadastrų vietovė (IČUTJ — identifikavimo Nr.): Veľké Kostolany (868 141)

Rajonas ir rajono kodas: Piešťany/204

Gavybos vietos būklė: Telkinys neeksploatuojamas nuo gavybos ploto nustatymo 1993 m.

Gavybos ploto Veľké Kostolany kampinių taškų koordinatės:

Gavybos ploto kampiniai taškai	Ilguma	Platuma
1.	17,75812592	48,50987684
2.	17,76082136	48,51004290
3.	17,76219538	48,50019246
4.	17,74505428	48,49642573

Geografinės koordinatės pateikiamos dešimtainiais laipsniais, geodezinė sistema — WGS-84.

Paraiškos dėl pirmiau minėtų gavybos plotų nustatymo arba paskyrimo, kuriose nurodomas telkinys ir atitinkamas gavybos plotas, su informacija apie techninį ir finansinį pajėgumą eksploatuoti telkinius bei apie galimybes spręsti interesų konfliktus, susijusius su pirmiau minėtų gamtinių dujų telkinių eksploatavimu, ir įrodymais, kad paraiškos teikėjas turi atitinkamą galiojančią kasybos licenciją arba panašią licenciją, kurią išdavė viena iš Europos ekonominės erdvės susitarimo Susitariančiųjų šalių, turėtų būti siunčiamos Obvodný banský úrad v Bratislave, Prievozska 30, SK-821 05 Bratislava užkljuotame voke su užrašu „Návrh do výberového konania“ (Paraiška atrankai), nurodžius paraišką teikiančio subjekto pavadinimą.

**Paraiškos turi būti gautos per 90 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje datos.**

**Sprendimas dėl paraiškų bus priimtas ne vėliau kaip per dvylika mėnesių nuo pirmiau minėto laikotarpio pabaigos.**

Be to, Rajono kasybos tarnyboje Bratislavoje (Prievozska 30, SK-821 05 Bratislava) galima susipažinti su žemėlapiais, kuriuose pažymėtos pirmiau minėtų gavybos plotų ribos bei gauti sprendimo pripažinti tuos plotus gavybos plotais kopiją.

Rajono kasybos tarnyba Bratislavoje yra kompetentinga institucija, atsakinga už leidimų eksploatuoti telkinius pirmiau minėtuose gavybos plotuose išdavimą. Direktyvos 5 straipsnio 1 ir 2 dalies bei 6 straipsnio 2 dalies kriterijai, sąlygos ir reikalavimai yra išdėstyti Slovakijos Nacionalinės Tarybos priimtame Kasybos, sprogmenų ir valstybės kasybos administracijos įstatyme Nr. 51/1988 rink. su pakeitimais, padarytais Slovakijos Nacionalinės Tarybos įstatymu Nr. 499/1991 rink., Slovakijos Respublikos Nacionalinės Tarybos įstatymu Nr. 154/1995 rink., įstatymais Nr. 58/1998 rink. ir Nr. 533/2004 rink.

Daugiau informacijos galima gauti telefonu (421) 2 5341 7309 arba nusiuntus žinutę elektroninio pašto adresu: obuba@mail.t-com.sk.

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

### KOMISIJA

#### MEDIA 2007

#### Kvietimas teikti paraiškas — EACEA/29/07

#### i2i garsas ir vaizdas

(2007/C 277/08)

#### 1. Tikslai ir aprašymas

Šis pranešimas apie kvietimą teikti paraiškas paremtas 2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 1718/2006/EB dėl Europos audiovizualinio sektoriaus rėmimo programos (MEDIA 2007) įgyvendinimo.

Sprendime numatytos priemonės apima gamybos projektų parengiamuosius darbus.

Šios paramos tikslas — nepriklausomoms Europos gamybos įmonėms palengvinti sąlygas finansavimui iš bankų ir finansų institucijų gauti, bendrai padengiant sąnaudas, susidarancias dėl:

- Garso ir vaizdo produkcijos draudimo: 1 modulis — parama pagal gamybos sąmatos punktą „Draudimas“;
- Garso ir vaizdo kūrinių gamybos užbaigimo garantijos: 2 modulis — parama pagal gamybos sąmatos punktą „Užbaigimo garantija“;
- Kūrinių gamybai skirto banko finansavimo: 3 modulis — parama pagal gamybos sąmatos punktą „Finansinės sąnaudos“.

#### 2. Reikalavimus atitinkantys kandidatai

Šis kvietimas teikti paraiškas skirtas nepriklausomoms Europos gamybos įmonėms, registruotoms Europos Sąjungos valstybėse narėse ir MEDIA 2007 programoje dalyvaujančiose Europos ekonominės erdvės šalyse (Islandijoje, Lichtenšteine, Norvegijoje) ir Šveicarijoje.

#### 3. Biudžetas ir projektų trukmė

Visas turimas biudžetas yra 2,7 mln. EUR. Finansinis įnašas negali viršyti 50 % – 60 % finansuotinių sąnaudų. Paramos suma yra nuo 5 000 EUR iki 50 000 EUR. Didžiausia paramos suma negali būti didesnė kaip 50 000 EUR vienam projektui.

Šis kvietimas teikti paraiškas galioja projektams, kurie pradedami 2007 m. liepos 1 d. — 2008 m. birželio 30 d. Ilgiausia projektų trukmė — 30 mėnesių.

#### 4. Galutinė paraiškų pateikimo data

Paraiškos pagal šį kvietimą turi būti pateiktos ne vėliau kaip:

- 2008 m. sausio 14 d. — projektams, kurie pradedami nuo 2007 m. liepos 1 d. iki 2007 m. gruodžio 31 d.
- 2008 m. liepos 7 d. — projektams, kurie pradedami nuo 2008 m. sausio 1 d. iki 2008 m. birželio 30 d.

**5. Papildoma informacija**

Visą šio kvietimo teikti paraiškas tekstą galima rasti interneto tinklalapyje:

[http://ec.europa.eu/information\\_society/media/producer/i2i/index\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/information_society/media/producer/i2i/index_fr.htm)

Paraiškos turi būti parengtos, laikantis šiam kvietimui teikti paraiškas išleistų rekomendacijų, ir naudojant atitinkamas paraiškų formas.

---



**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla COMP/M.4969 — DZ Equity Partner/Welle Holding/PAIDI Moebel)**

**Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 277/09)

1. 2007 m. lapkričio 12 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonės „DZ Equity Partner GmbH“ (toliau — „DZ EQUITY“, Vokietija) ir „Welle Holding AG & CO. KG“ (toliau — „Welle Holding“, Vokietija), pirkdamos vertybinius popierius igyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės „PAIDI Moebel GmbH“ (toliau — „PAIDI“, Vokietija) kontrolę.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra ši:

- „DZ EQUITY“ — investuotojas, kurio veiklos sritis — kapitalo investavimas į vidutines įmones;
- „Welle Holding“ — šeimai priklausanti baldų (virtuvės, kūdikių, vaikų ir jaunuolio) gamybos įmonė;
- „PAIDI“ — kūdikių, vaikų ir jaunuolio baldų gamyba ir pardavimas.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu, Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotąsias trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl siūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Jas Komisijai galima siųsti faksu (32-2) 296 43 01, 296 72 44 arba paštu su nuoroda COMP/M.4969 — DZ Equity Partner/Welle Holding/PAIDI Moebel šiuo adresu:

Commission européenne  
Direction générale de la Concurrence  
Greffé Fusions  
J-70  
B-1049 Bruxelles

<sup>(1)</sup> O L L 24, 2004 1 29, p. 1.

<sup>(2)</sup> O L C 56, 2005 3 5, p. 32.

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla COMP/M.4923 — Avnet/Acal IT Solutions)**

**Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 277/10)

1. 2007 m. lapkričio 6 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį ir klausimą perdavus svarstyti pagal 4 straipsnio 5 dalį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonė „Avnet Inc.“ (toliau — „Avnet“, JAV), įsigydama akcijas ir turtą įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visą „Acal IT Limited“ (Jungtinė Karalystė) padalinio „Acal IT Solutions“ (toliau — AITS), kontrolę.
2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra ši:
  - „Avnet“: prekyba elektroniniais komponentais, kompiuterių produktais ir technologijų paslaugomis;
  - AITS: didmeninė prekyba IT produktais ir paslaugomis.
3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu, Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.
4. Komisija kviečia suinteresuotąsias trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl siūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Jas Komisijai galima siųsti faksu (32-2) 2964301, 2967244 arba paštu su nuoroda COMP/M.4923 — Avnet/Acal IT Solutions šiuo adresu:

Commission européenne  
Direction générale de la Concurrence  
Grefe Fusions  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

<sup>(1)</sup> OLL 24, 2004 1 29, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL C 56, 2005 3 5, p. 32.

**Nyderlandų Karalystės ekonomikos ministro pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį**

(2007/C 277/11)

Ekonomikos ministras praneša apie gautą paraišką išduoti leidimą žvalgyti angliavandenilius G13 sektoriuje, kuris pažymėtas žemėlapyje, pateiktame Kasybos taisyklių (*Mijnbouwregeling*) („Vyriausybės žinios“ (*Staatscourant*), 2002, Nr. 245) 3 priede.

Remdamasis įžanginėje dalyje minėta direktyva ir Kasybos įstatymo (*Mijnbouwwet*) („Įstatymų ir dekretų biuletenis“ (*Staatsblad*), 2002, Nr. 542) 15 straipsniu, ekonomikos ministras ragina suinteresuotąsias šalis teikti konkurencines paraiškas išduoti leidimus žvalgyti angliavandenilius Nyderlandų žemyninio šelfo G13 sektoriuje.

Leidimus išduodanti kompetentinga valdžios institucija yra Ekonomikos ministerija. Minėtos direktyvos 5 straipsnio 1 ir 2 dalyse bei 6 straipsnio 2 dalyje nustatyti kriterijai, sąlygos ir reikalavimai išdėstyti Kasybos įstatyme („Įstatymų ir dekretų biuletenis“ (*Mijnbouwwet*), 2002, Nr. 542).

Paraiškos gali būti teikiamos 13 savaičių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir turėtų būti siunčiamos šiuo adresu: De Minister van Economische Zaken, ter attentie van J.C. De Groot, directeur Energiemarkt, ALP/562, Postbus 20101, 2500 EC Den Haag, Nederland.

Šiam laikotarpiui pasibaigus pateiktos paraiškos nebus svarstomos.

Sprendimas dėl paraiškų bus priimtas ne vėliau kaip per dvylika mėnesių nuo minėto laikotarpio pabaigos.

Daugiau informacijos galima gauti telefonu: (31-70) 379 77 62 (asmuo ryšiams E.J. Hoppel).

**Nyderlandų Karalystės ekonomikos ministro pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį**

(2007/C 277/12)

Ekonomikos ministras praneša apie gautą paraišką išduoti leidimą žvalgyti angliavandenilius P3 sektoriuje, kuris pažymėtas žemėlapyje, pateiktame Kasybos taisyklių (*Mijnbouwregeling*) („Vyriausybės žinios“ (*Staatscourant*), 2002, Nr. 245) 3 priede.

Remdamasis įžanginėje dalyje minėta direktyva ir Kasybos įstatymo (*Mijnbouwwet*) („Įstatymų ir dekretų biuletenis“ (*Staatsblad*), 2002, Nr. 542) 15 straipsniu, ekonomikos ministras ragina suinteresuotąsias šalis teikti konkurencines paraiškas išduoti leidimus žvalgyti angliavandenilius Nyderlandų žemyninio šelfo P3 sektoriuje.

Leidimus išduodanti kompetentinga valdžios institucija yra Ekonomikos ministerija. Minėtos direktyvos 5 straipsnio 1 ir 2 dalyse bei 6 straipsnio 2 dalyje nustatyti kriterijai, sąlygos ir reikalavimai išdėstyti Kasybos įstatyme („Įstatymų ir dekretų biuletenis“ (*Mijnbouwwet*), 2002, Nr. 542).

Paraiškos gali būti teikiamos 13 savaičių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir turėtų būti siunčiamos šiuo adresu: De Minister van Economische Zaken, ter attentie van J.C. De Groot, Directeur Energiemarkt, ALP/562, Postbus 20101, 2500 EC Den Haag, Nederland.

Šiam laikotarpiui pasibaigus pateiktos paraiškos nebus svarstomos.

Sprendimas dėl paraiškų bus priimtas ne vėliau kaip per dvylika mėnesių nuo minėto laikotarpio pabaigos.

Daugiau informacijos galima gauti telefonu (31-70) 379 77 62 (asmuo ryšiams E.J. Hoppel).

---

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla COMP/M.4932 — Leoni/Valeo CSB)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 277/13)

1. 2007 m. lapkričio 12 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonė „Leoni Bordnetz-Systeme“ (toliau — „Leoni BSG“, Vokietija), įsigydama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visą įmonės „Valeo Electronique et Système de Liaison“ (toliau — CSB, Prancūzija) kontrolę.
2. 2007 m. spalio 30 d. pranešimas buvo paskelbtas neišsamiu. Susijusios įmonės pateikė išsamesnės informacijos. 2007 m. lapkričio 12 d. pranešimas paskelbtas išsamiau, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 139/2004 10 straipsnio 1 dalyje.
3. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra ši:
  - „Leoni BSG“: automobilių kabeliai (viengysliai, jutiklių, daugiagysliai ir duomenų kabeliai), elektros paskirstymo sistemos, elektroninės elektros paskirstymo sistemos;
  - CSB: elektros paskirstymo sistemos, plastikiniai elementai, valdikliai, elektros energijos valdymo sistemos ir komponentai.
4. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu, Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.
5. Komisija kviečia suinteresuotąsias trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl siūlyto veiksmo. Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Jas Komisijai galima siųsti faksu (32-2) 296 43 01, 296 72 44 arba paštu su nuoroda COMP/M.4932 — Leoni/Valeo CSB šiuo adresu:

Commission européenne  
Direction générale de la Concurrence  
Grefte Fusions  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

(<sup>1</sup>) OLL 24, 2004 1 29, p. 1.